

FMジャイゴウェーブ(76.3MHz)で放送中!

# Tsugaru

2011 April  
クーポン付 vol.20

4

## がんばろうニッポン

謹んで地震災害のお見舞いを申し上げます。

この度の地震により被害を受けられた皆様へ心よりお見舞い申し上げます。



# お得なクーポン♪

点線を切り離してお使い下さい。

おしゃれ工房 ぱあ〜ま屋

カット

**300円引**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄



RUBIS

全メニュー

**1,000円引**

※1名様1回限り有効



美容室 ローズマリー

新規のお客様のお会計

**20%OFF**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄



ティーライズグループ

全技術料金 (特別エコメニューは除く)

**30%OFF**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.6月30日迄



ティーライズグループ

全技術料金 (特別エコメニューは除く)

**30%OFF**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.6月30日迄



CPサロン 輝 ~きらら~

1回限り **1,000円引**

(2,100円⇒1,050円)

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月末日迄



サーラ・ヴィジョン

メガネ **全品10%OFF**

学生の方は **全品15%OFF**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月24日迄



ツアーガイドバリュー(株)

国内500円×人数分  
海外1,000円×人数分

**サービス**

※1枚につき1名様1回限り有効 ◆有効期限 通年有効



磯玄坊

生ビール2杯 **無料**

※他のサービスとの併用はできません。  
※若1組様1回限り有効 ◆有効期限 H23.4月24日迄



## ●お得なクーポンQRご利用方法●

- ①携帯電話でQRコードを読み込みます。
- ②表示ページをご利用の際にご提示下さい。  
※表示ページのURLを保存しておく便利です。

# プレゼントコーナー

100%有効成分の化粧品を使用します。

掲載ページ6P→

- ① フェイシャル専門店 リ・アンス  
フェイシャルコース  
40分 … 3名様



## ランチ特集よりプレゼント!

② **桜n坊庵**  
ビストロ茶房 桜n坊庵  
**1,000円お食事券**  
(有効期限4月1日～5月5日まで)  
引換券郵送 … 5名様

③ **Resto Cafe' -Refuge-**  
レストカフェ ルフージュ  
レストカフェ ルフージュ  
**パスタランチ券**  
(有効期限4月1日～4月30日まで)  
引換券郵送 … 5名様

④ **パブリカ**  
レストラン パブリカ  
**500円お食事券**  
(有効期限4月1日～5月5日まで)  
引換券郵送 … 3名様

⑤ **月の舞**  
創菜うどん 月の舞  
**2,000円お食事券**  
(有効期限なし)  
引換券郵送 … 3組様

⑥ **一心亭** 中三弘前店  
サービスランチの半額券  
(有効期限4月1日～5月31日まで)  
引換券郵送 … 5名様

⑦ **よおしょく屋**  
シャープットサービス券  
(有効期限4月1日～4月30日まで)  
引換券郵送 … 10名様

### ■応募方法

下記の①～⑤のアンケートにお答えの上、住所・氏名・年齢・電話番号をご記入下さい。下の「応募券」をハガキに貼り付け、下記のNAVI通信宛までご応募下さい。

次号発行は  
**4月25日**  
(月)です!  
お楽しみに…

### ■アンケート

- ①今月掲載の中からご利用いただきたい(予定)お店の名前
- ②今回ご利用していただきたい(予定)クーポン券の枚数
- ③「Tsugaru」で紹介してほしいお店とその理由
- ④本誌を入手した場所
- ⑤希望する商品番号と商品名(第1、第2希望)

「Tsugaru」  
読者様へお願い  
プレゼントのご応募は、  
お1家族様1回のご応募となり  
ますので、ご了承下さいませ。

### ■宛先

〒036-8203  
青森県弘前市本町72-2  
NAVI通信「プレゼント係」まで

★応募締切★ 2011年4月25日(当日消印有効)

※当選発表は発送をもって代えさせていただきます。

Tsugaru2011年4月号

**応募券**

No.2304



# Tsugaru イチオシのお店

おしゃれ工房  
**はあま屋**

弘前市駅前町15-8  
0172-34-3722  
OPEN AM 8:45  
CLOSE PM 7:00  
定休日:毎週月曜日  
駐車場:あり

**4/1~4/30 ストレート**  
PM4:00迄  
小・中・高生 ¥4,200  
一般 ¥5,000  
(カット込み料金)

**縮毛矯正**  
PM3:00迄  
¥5,200  
¥6,500  
(カット別料金)

**4/9~4/22 エクステつけ放題 (120分)**  
70cm ¥14,500  
52cm ¥12,000  
人毛100%

**MENU**

カット ¥1,790~  
小中高生 平日予約  
カット ¥1,050  
パーマ ¥4,305~  
カラー ¥3,990~  
縮毛矯正 ¥8,820~  
エステ ¥1,890~  
エクステ 多数種類あり

お食事処 **鶴亀**

住 弘前市大町 2-2-13  
電 0172-35-3551  
営 11:00~15:00  
17:00~2:00  
【ランチ】  
11:00~14:00  
休 無休 P あり

**メニューが豊富で一度行くとクセになるリーズナブルなお店!**

日替わりランチメニュー  
ワンコイン!  
**¥500**

当店の人気丼物ベスト5

- ★ かつ丼 500円
- ★ しょうが焼丼 500円
- ★ エビ天丼 600円
- ★ 牛すじ丼 500円
- ★ マグロ山かけ丼 600円

まごころこめた季節の和菓子  
御菓子司 **開源堂川嶋**

弘前市品川町15 (臨海病院隣り)  
0172-32-8556  
9:30~19:00  
定休日 日曜日  
※祝日・歳暮日は営業します

**創業大正14年の和菓子処**

季節の定番和菓子から創作和菓子まで色々なこだわり和菓子を取り揃えております。



当店名物  
黒糖わらび餅 147円



ふまんじゅう 168円



新製品  
弘前どらやき 168円



当店オリジナル  
お花見ぜんざい 273円

※どのお菓子も数に限りがありますので、ご予約の上ご来店おすすめします。

## 弘前城 さくらまつり 4/23(土)~5/5(木)

### ヘリコプター 遊覧飛行

※開花状況により、早期終了する場合がございます。  
運航時間/9:00~16:30

—普段見ることの無い上空からの桜は格別です—

**お花見フライトプラン**

※各コースとも2~3名様のご利用となります。  
※1名様のご利用は料金が2倍になります。

特別コース	デラックスコース
(飛行距離約18km)	(飛行距離約30km)
大人 <b>8,500円</b> 子供 <b>6,500円</b>	大人 <b>13,000円</b> 子供 <b>10,000円</b>

※体験コースもございます。  
(飛行距離約9km)  
大人 **4,500円**、子供 **3,500円**

ヘリポートMAP



青森県弘前市大字奥関  
キタエアッブル運動広場  
国道7号線入口付近

予約案内センター  
**ミツワエアサービス** TEL 090-3534-4554  
東京都杉並区和田1-10-6 エスワイレジデンス201  
URL <http://www.mitsuwa-air.jp/>

★天候不良等により運航できない場合があります。ご来場の際は予約案内センターへご確認下さい。  
※2名様または3名様で随時運航致します。  
※予約時間の20分前迄にヘリポートまでお越し下さい。  
※3歳以上中学生未満は子供料金となります。  
※料金は全て税込となっております。  
※天候不良等により運航できない場合があります。  
※当日の運航状況をご確認くださいようお願い致します。





# HAIR SALON RUBIS

## MENU

- ◆カット ..... ¥3,500  
(学生割引等ございます。)
- ◆カラー ..... ¥6,300  
(カット込み)
- ◆パーマ ..... ¥6,300  
(カット込み)
- ◆縮毛矯正 ..... ¥12,000
- ◆トリートメント ..... ¥2,000
- ◆ヘッドスパ ..... ¥2,000
- ◆セット ..... ¥3,500
- ◆エクステ1本 ..... ¥500  
(四つ編み)
- etc...



新規のお客様  
**カット (シャンプー・ブロー込み)**  
**2,000円**

<http://rubis-hair.com/>



## HAIR SALON RUBIS

Open 9:00~19:00

〒036-8004 弘前市大町2-1-7  
 tel:0172-88-6145 駐車場:2台(店舗裏)  
 定休日:月曜(予約は受け付けます。)



## 東北初!!高濃度炭酸泉導入★世界特許取得!!

高濃度炭酸泉をシャンプー台で使うことによってパーマやカラーなどの薬剤の残留アルカリが完全に除去できます。アルカリが毛髪に残っていると日々の生活で、ダメージへとつながります。その薬剤をその日のうちに炭酸泉で取り除くことによってダメージを最低限におさえて次回やりたいスタイルをノンダメージでつなげることによって、やりたいスタイルの幅が広がってきます。頭皮、毛髪のシャンプーでは落としきれない汚れまでしっかり除去して頭皮、毛髪をきれいにするによって、健康な頭皮の状態を作り育毛発毛の効果も期待でき、美髪はもちろん美肌も期待できます!!



## メニュー

- カット ..... ¥3,200
- パーマ ..... ¥4,000~
- カラー ..... ¥3,800~
- カラー(白髪) ..... ¥2,000~
- 縮毛矯正(学割有り).....¥12,000~

## デザインネイル

毎週水曜日のみ営業しています  
**¥5,500~**  
 要予約・ネイル専用アドレス  
[nail.design-jewel@docomo.ne.jp](mailto:nail.design-jewel@docomo.ne.jp)

## Rose Maria 美容室 ローズマリー

新規のお客様は20%オフです。

4/11(月)~4/18(月)まで改装の為お休みさせていただきます。休業日:月曜・第1火曜・第3日曜



## ★日専連加盟店 カード決済可能です★

弘前市広野1-19-2  
 0172-87-9833  
 平日 10:00~19:00  
 土・日・祝 10:00~18:00  
<http://www.rose-maria.com/>  
 携帯サイトへはこちらからどうぞ



## お誕生日 前後1週間の方 特別割引あり



## まつげエクステつけ放題

通常 → **¥4,000**

[本数・長さ・太さ・カール ご相談下さい]

お仕事上、ナチュラルにさりげなく長さを  
 出したい方もお気軽に

ご予約はお早めに



弘前市紺屋町 祝日  
 ☎080-3147-9731 日曜:ご相談に応じます  
 ☎10:00~17:00 あり **完全予約制**







# 噂のカット専門店



ヘアカット専門店  
**1カット**  
住 弘前市早稲田 4-3-2  
電 0172-26-0141  
営 10:00~20:00 (20:00まで受付)  
休 年中無休  
P 有り  
おかげ様で  
ご来店人数  
**15万人突破!**  
ありがとうございます!!

大人も子供も いつでも 誰でも  
ワンスタイル 約10分でカット!

**1,000円**



# 被災者のみなさまには心からお見舞い申し上げます。 東北地方太平洋沖地震支援メニュー



特別エコメニュー  
カットのみ **¥1,050**

売り上げの一部を、被災地の皆様を支援するべく、救援や復興活動に寄付させていただきます。また、義援金とさせていただきます。  
※パーマ剤やカラー剤など不足する場合がございますので、ご了承ください。

メニュー例  
★カット (シャンプー・スタイリング込) ¥3,150 → **¥2,200**  
★パーマ (シャンプー・カット・スタイリング込) ¥6,300 → **¥4,410~**  
★カラー・カット (シャンプー・スタイリング込) ¥6,300 → **¥4,410~**

\* Tsugaru 読者様限定特典 \*  
クーポンご利用で **全技術料金 30% OFF!!**  
※特別エコメニューは除きます。(6月30日まで)  
T.R.I.S.E. ティー・ライズグループ  
http://t-rise-g.com/

- |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
| unter-colors<br><b>tiara</b><br>弘前市早稲田4-3-2<br>ヤマダ電機そば<br>0172-26-9250 | unter-colors<br><b>Clair</b><br>弘前市泉野1-4-5<br>イオン安原SC内<br>0172-87-7176 | spina&cosmos<br>弘前市駅前3-3-2<br>イトーヨーカドー向い<br>0172-34-9936 | VERNO<br>弘前市土手町126<br>弘前パークホテル2F<br>0172-34-2117 | under-colors<br><b>plaisso</b><br>弘前市表町2-11<br>アブリーズ4F<br>0172-34-6333 |
|--|--|--|--|--|

BEAUTY

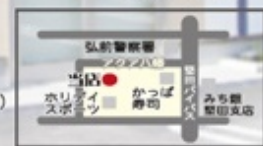
# 主婦に人気の美容室

カット&カラー 専門美容室  
**ぴかっと**

★メニュー★  
Aコース:  
カットのみ  
.....1,000円  
Bコース:  
カット+シャンプー  
.....1,300円  
Cコース:  
カット+カラー+シャンプー  
.....3,700円

★弘前初★  
★カット&カラー★  
★専門美容室★  
★★★★★

住 弘前市八幡町 3-2-4  
堅田バイパス沿いアクア八幡内  
電 0172-35-4816 P 有り  
営 9:00~19:00 (全コース19:00まで受付)  
休 年中無休



# 足ふみ療術の 足ふみセラピー



MENU  
● 下半身 (約20分) ..... ¥1,000  
● 全身 (約40分) ..... ¥2,000  
● 下半身+オプション (肩or腿) (約30分) ..... ¥1,500

トータルコース回数券  
全身 (¥2,000) × 5回分に更に  
**1回分サービス**  
お得!

電話 0172-88-5659 (要予約)  
営業 10:30~  
弘前市和徳町2-2-3 アビタシオン1F  
休日曜日 P あり

# ただ友フェア

新規の方でもOK!!  
お友達紹介してくれた方  
通常1回 ~~¥6,000~~ → **ただ ¥0**  
紹介されたお友達には (フェイス・ボディ選べます)  
おためしコース **¥2,000**

# 3S+デトックスで中も外もWケア

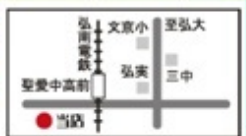
<b>Short</b> 短時間で セルライト除去	<b>Simple</b> 簡単に 超音波で脂肪燃焼	<b>Sure</b> 即実感 引き締め美白
---------------------------------	----------------------------------	------------------------------

ドームで排出された毒素!!

ゲルマドーム  
遠赤外線とゲルマニウムで  
デトックス内からあため  
~~¥3,000~~ → **¥1,500**

ポティ背中コース  
高周波マット (30分)  
高周波と遠赤外線と  
マイナス電位 全身運動  
~~¥2,000~~ → **¥1,000**

RESULT **090-6787-1515**  
住所: 弘前市山崎2丁目3-1 (聖愛中高前駅 近く)  
営業時間: 10:00~20:00 定休日: 不定休





からだ重い、つらいとお悩みの方に大切なお知らせです！

# 冷え・低体温、このままでいいんですか?!

あなたの身体の悩みはすべて冷えが原因です。光線で冷えてかたくなった部分を細胞から温めて、やわらかく血行の良い状態へ改善していきます。

すべてのライフステージの女性へ〈元気〉と〈きれい〉をお届けします。



## どの年代でも 冷えは女性の敵!

月経痛・月経不順・不妊症は子宮周辺が冷えて血行が悪くなることから起こります。また代謝が悪くなるとシミは治りにくく、脂肪やセルライトもつきやすくなります。病気になるない身体作り、治らなかった病気が改善していく体質作りをしましょう。

THBの光温浴で身体の変化を感じて下さい。



### 光マタニティ

赤ちゃんが欲しい人、出産したい人は あっためなさい!

- 「赤ちゃんが欲しい」
- 「不妊治療を行っている」
- 「生理が不順、生理がづらい」
- 「肩がこる」  「腰が痛い」



と、お悩みの方に朗報です。今回特別体験を1回3,150円で実施します。ただし**限定7名様**となっております。今すぐ、お電話を!

### スタッフ2人が自然妊娠しました!

薬を飲まないで生理が来なかった私ですが、光セラピーで薬を飲まずに生理が来るようになり数ヶ月…。よもやの自然妊娠でした!

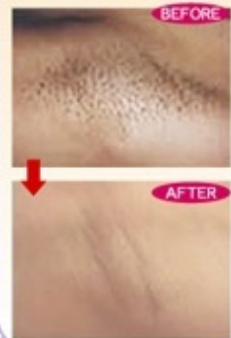


子宮内が暖かっていた何回も手術をしました。半分以上諦めていたのにTHBで働きながら自然妊娠ができました!

### 光脱毛

わずらわしいムダ毛にサヨナラしたい 素肌の季節ももうすぐそこ! 安心の光脱毛が今人気!!

- 「スカートをはくときに脚がきになる」
- 「友達と温泉旅行にいけないう」
- 「薄着の季節がユウウツ」



このようなお悩みの方にお知らせです。光脱毛をまだ試していない方へ今回両わき脱毛特別体験を1回なんと**2,100円**で5名様にプレゼントします。光脱毛は1回でも減毛効果を感じられます。今すぐお電話を...

限定5名様にプレゼント!!  
1回 **2,100円** [税込]

光温浴 THB 青森弘前店/レディースケアしらはま  
弘前市城東4-5-1 ナラオカビル1F  
TEL / 0172-55-0379  
営業時間 / 平日9:00~18:00 土日9:00~12:00  
定休日 / 水曜日・祝日 駐車場 / 6台



予約制

ブログ更新中♡

http://www.thb-shirahama.com/



フェイシャル専門 エステティックサロン

予約受付中! **リ・アンス** 体験者からの喜びの声  
**3月24日(木) OPEN!!**

人にも地球にもやさしい 本本当に安心な製品を...



きれいな肌をファンデーションで隠すなんてもったいない...



ドクターリセラ 常務取締役 城嶋香香 49歳

医師の指導を受けた専門知識を持つスキンケアカウンセラーが、ご来店ごとに使用方法、量、メンタルケアや肌変化を細部にわたってチェック、アドバイスしてゆきます。

短期間でソバカスが消えました!!



物々しい頃はそばかすがありました。そばかすは年々増え、濃くなる一方、リセラを始めてから、まさかこんな短期間で私の顔からソバカスが消えていきました!! しかも今まで目にした事のない白く明るい肌。もう顔にも「そばかす顔の手」とは言わせません!!

今は予防も兼ねて楽しく続けています。



35歳を過ぎた頃からシミが出来始めて、コンシーラーなどを使って上手く隠せないほど濃くなり、毎日ユウウシでした。リセラを使い始めて早い段階で効果を少しずつ実感出来たおかげで、続けることが楽しくなりました。今は予防も兼ねて続けています。

数ヶ月でシミがうすくなり薄くなりました!



右のこめかみのシミが年々濃くなってきました。自分の顔を鏡で見るのが憂鬱になっていた頃、Dr.リセラと出会い、化粧品で肌は変わるものだと知ってそれと共に変化を待てることもできると実感しました。私の人生に素敵なエッセンスになってくれた、Dr.リセラに感謝いたします。

何をしても治らなかつたニキビが改善



まず、顔全体の赤みがひいて白くなった事に驚きました! 何をしても治らなかつたついでにニキビが改善され、メイクをするのが以前より楽しくなりました! この他にも多数喜びの声が届いております!! ※コメントは個人の感想です。

BEAUTY

毛穴リメイクコース

OPEN特別価格 毛穴の汚れに驚きの結果! 初回限定 60分  
 通常価格 14,800円 → **3,800円!!**  
 リセラ独自の毛穴特殊ブラシエレクトロブラシを使用。毛穴の深部の汚れまで吸着し、透明感のある肌へ。1回で驚きの効果を実感できます!  
 クレンジング泡パック → エレクトロブラシ → ビタミンC導入 → プラチナジェルパック (保湿・鎮静) → マッサージ (毛穴引き締め)



アドバイザー・ドクター・システムとは...  
 医師の指導を受けた専門知識を持つスキンケアカウンセラーが、お客様の肌質やライフスタイルを伺った上で最適なアドバイスを行うサロンです。「Dr.Recella」は、安全に信頼ある作用・結果を実感して頂くためのドクターズコスメなのです。

ご予約・お問合せは...  
**0172-26-8988**  
 mail: info@reanz.com  
 受付時間 10:00~18:30  
 10:00~13:30(日曜)  
 定休日:火曜日  
 弘前市大町3丁目2-9 1F



プライベートサロン RiとBiのたまご

リラクゼーションと美を、たくさんの人たちへ...  
 完全貸切・完全予約制のプライベートサロンです。それぞれ違うお肌の状態に合ったコスメを厳選、ご予算や期間など、ご希望に合わせてカウンセリングし、最良の施術内容をプランニングします。

Bridal Esthetic ご体験コース  
 当店のプライベートエステをどうぞ体験下さい  
 \*フェイシャル\* 小顔&たるみ、美白&くすみ ニキビ&ニキビ跡、トラブル肌  
 \*ボディ(背中or二の腕)\* ニキビ、引き締め 美白、ダイエット  
 1ヵ所 (60~90分) **4,500円** 2ヵ所 (100~120分) **8,400円**  
 ※ご体験&カウンセリングは、3~6ヶ月前にお待ちしています。

ご予約・お問合せは...  
**0172-26-8980**  
 mail: ritobinotamago@royal.ocn.ne.jp  
 http://www.ritobinotamago.com  
 営業時間 9:00~20:00(完全予約制)  
 弘前市南瓦ヶ町5-3F



フェイシャルエステティック&メイクアップサロン  
 肌と、こころに、うれしいこと。



¥6,300コース → ¥2,100 体験実施中

1時間で出来る  
**フェイシャルエステ&メイクアップ**  
 御予約はお早めに  
**4/1(金) 2(土) 11(月) 12(火)**  
**お試しフェア! 4日間限り無料**

スタッフ募集中!  
 パート・アルバイトも可  
 TEL:0172-38-1100<完全予約制>  
 OPEN:10:00~18:00  
 定休日:第1・第3日曜日/祝日  
 ADDRESS:弘前市北瓦ヶ町5-1 ◆駐車場完備◆



CPSalon CPコスメティクス代理店 株式会社ヒロコーポレーション  
**輝** ~きらら~

6page



つぼ療法で癒しと健康を 整体処



# つぼっくす

おためし整体  
15分 1,000円  
(店内での施術のみ)

出張整体始めました。  
おかげさまで1周年!!



「Tsugaru見た」で全メニュー500円引き!  
有効期限 4月末日まで

整体 40分 2,500円  
60分 3,500円  
足つぼ 40分 2,500円

整体+足つぼ 60分 4,000円  
90分 5,500円  
骨盤矯正 60分 3,500円

<http://tsubox.good2390.com>

その他 御要望がありましたら御相談下さい。



住 弘前市城東5-13-1  
電 0172-88-6631  
予約優先  
営 10:00~19:00  
水曜日12:00~19:00  
時間外応相談  
休 不定休 P有り



総志館 おかげさまで8周年

腰・肩・関節・痛み・しびれ・痩身→身体の専門店へ

Open!  
リニューアル

カイロプラクティック弘前  
KEN施術院



つらい痛み諦めてませんか?  
カイロの施術では、痛みを  
根本から解消し、アフター  
ケアで健康維持できます。

リニューアル特別記念

4月末迄 骨盤矯正+全身調整(90分) 限定8名様まで

初回:5,000円 → 2,500円 2,000円  
検査料含む

090-6459-4093  
ご予約時に Tsugaru見たとお伝え下さい。

この度の東日本大震災により被災された皆様にご心よりお見舞い申し上げます。こんなには、院長の佐々木です。地震の影響で精神的なストレスを受け、体調を崩していませんか? また、体の冷え、痛み、しびれなどの慢性的な不調でお悩みの方は、遠慮なくご相談下さいませ! ご来院お待ちしております。

住 弘前市南横町17-3  
電 0172-32-1065  
営 10:00~22:00  
完全予約制  
休 不定休 Pあり



貸店舗		貸店舗	
物件名	元寺町店舗	物件名	バルコ1(2階)
所在地	弘前市元寺町	所在地	弘前市新鍛冶町
賃料	38,000円	賃料	85,000円
仲介料	39,900円	仲介料	89,250円
敷金	1ヶ月	敷金	1ヶ月
面積	約5坪	面積	約11坪
		備考	リフォーム済

青森県知事免許(1)3327  
アート不動産  
土地建物の売買・仲介  
・店舗・マンション・アパート・賃貸  
・駐車場の管理

住 弘前市本町 34-1  
電 0172-31-8131  
F 0172-31-8228  
営 9:00 ~ 17:00  
休 日・祭日

URL <http://art-fudosan.jp>

市役所 観光館  
税務署 東北電力  
当店  
大学病院

みらいホームは低価格でも高品質  
手持ち資金なし、ボーナス返済なし  
月々49,800円で買える家

土地付 4LDK住宅 1,390万円 35年返済

●諸費用(35年ローンの諸費用)込みで月々49,800円で購入できます。(ボーナス返済なし)  
●現在借り入れの有る方、銀行で断られた方、シングルマザーの方ご相談ください。  
●20代で購入できます。年収200万円から購入できます。  
●お問い合わせは、電話0172-59-1234へ

土地+本体価格+地盤改良+屋外給排水工事+照明器具+建築諸費用+消費税=1,390万円

未来環境開発(有)  
弘前市古町888  
TEL 0172-59-1234  
www.miraihome.jp

弘前市内で月々5万円以下で買える家





メガネのサーラ・ヴィジョンより

この度の震災により、亡くなられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。  
また、被災された皆様、そのご家族の方々に對しまして心よりお見舞い申し上げます。

一日も早い復旧をお祈りするとともに、サーラヴィジョンは売上の一部を義援金として被災者へお送りし、微力ながらも復興のお役に立てるよう頑張っております。

現在、商品の発送に影響が出ており、在庫商品以外の取り寄せにはかなりの時間をいただく状況になっております。

最善のサービスを提供致しますので何卒、ご理解賜りますようお願い申し上げます。

店主 三上幸樹

学生応援セール開催中 **15%OFF!** 4/24(日)まで 22才以下の方限定

メガネ一式 (税込) **4,000円**から  
ちょっとおしゃれなフレームや高機能レンズも低料金でご奉仕  
しかも安心保証つき  
さらにクーポン券まで割引あり

メガネ・サングラス **SalaVision** サラヴィジョン  
☎ 0172-32-8941  
■営業時間 AM9:30~PM7:30  
■第2、第3 火曜日定休  
〒036-8057 東京都品川区八潮町3-2-4(アクア八潮内)  
●メガネフレームの調整、洗浄は無料です。



CASAICO

selectshop  
art gallery  
urushi studio



3月30日(水)~4月11日(月)「藤田正堂展」

セレクトショップ、アートギャラリー、漆塗り教室  
素敵な作品を揃えてお待ちしております。

036-8093  
弘前市城東中央4-2-11  
TEL:FAX/0172-88-7574  
営業時間/10:30~19:00 (1月~3月は18:00まで)  
定休日/火曜日・第3日曜日  
駐車場/店舗前に4台有  
HP/www.casaico.com



カサイコ 検索

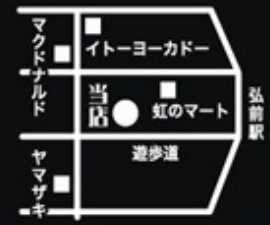
LIFE

桜 sakura

ハンドメイドの風合いにDaddy'sのエッセンスを加えたオリジナル“桜シリーズ”  
桜の街に輝く桜が咲き誇る!!



Silver Jewelry  
**Daddy's**  
弘前市駅前町10-4 11:00~20:00  
TEL 0172-32-7748  
E-mail s\_daddys\_98@ybb.ne.jp  
<http://www.silver-daddys.info/>



ゲーム倉庫弘前店の一言 2011年vol. ③ お宝百貨店 ゲーム倉庫

春ですわね!春はウキウキ・ワクワクの季節ですわね♪桜が楽しみ! <http://www.gamesouko.com/>  
団子も楽しみ!おしろ団子が楽しみ♪新幹線が開通して、1回目の桜祭りなので、観光客がとんでもないのでしょうか?  
ゲーム倉庫もとんでもないくらいお客様に来店して頂きたいです...  
不要になったお品物など、是非ゲーム倉庫へお持ち下さい!  
さてゲーム倉庫弘前店では、何があっても年中無休でせせせ営業しています。  
ありがたい気持ちで、お客様のご来店・お買取お待ちしております!



お宝百貨店  
**ゲーム倉庫**  
住 弘前市大清水 1-9-20  
電 0172-28-9045  
営 10:00~25:00  
休 年中無休  
P 120台

取り扱い商品

お客様の欲求  
満たします★



求人募集中!  
求む!緊急募集!アルバイトスタッフ募集中!  
ゲーム倉庫弘前店で一緒に働きませんか??  
お気軽にお問い合わせ下さい!明るく元気な方で人を喜ばせるのが好きな方 お待ちしております!

取扱商品など...コミック・アダルト・DVD・CD・ゲームソフト  
ゲームハード・おもちゃ・カード・ガチャポン・楽器・釣具  
スポーツ用品・商品券・電化製品・携帯電話・古着・帽子・カバン  
くつ・アクセサリー・駄菓子・UFOキャッチャー・金フラチナ・雑貨...



おかげ様で 青森唯一の  
**推奨店 別冊Seventeenの推奨店 No.1**

に選ばれました。

**新作振袖  
 プレミアム  
 発表会**

地域No.1の品揃え  
 実績・充実したサービス満載



**マルダイ21  
 晴れ姿応援システム!**

ご購入派もレンタル派も大満足!!



振袖  
 価格

販売品  
 フルセット  
 価格

**189,000** (税込) 円~

レンタル品  
 フルセット  
 価格

レンタル **58,000** (税込) 円~

オーダー  
 レンタル **94,500** (税込) 円~

購入派の貴方に 地域No.1 **15**大サービス

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 前撮り記念写真<br>無料サービス (2ポーズ)       | 2 ハアー・メイク (前撮り時)<br>着付け無料サービス        |
| 3 着付け無料サービス                      | 4 振袖クリーニング<br>10年間無料サービス             |
| 5 卒業時の袴無料レンタル                    | 6 お袖直し無料サービス                         |
| 7 ローン手数料<br>10回までサービス            | 8 新品和装小物全<br>12点セットプレゼント!            |
| 9 ご家族様の着付けも<br>一生無料サービス          | 10 式後は、毎回着るたびコーディネート<br>を無料で変えられます。  |
| 11 県外大学の方、<br>袴一式準備発送無料!         | 12 ゆかた着方教室<br>無料サービス                 |
| 13 脱ぎ捨て<br>無料サービス                | 14 当店ご利用の方への<br>式当日ささやかな<br>お祝いプレゼント |
| 15 お友達ご紹介で日専連商品券<br>3,000円分プレゼント |                                      |

レンタル派の貴方に **10**大サービス

- |  |
|--|
| 1 前撮り写真<br>記念写真+ハアー+メイク<br>+着付け (プロの美容師による)<br>通常価格40,000円→ <b>20,000円</b> |
| 2 成人式当日の<br>着付け料は <b>特別価格 5,000円</b>                                       |
| 3 きものお手入れ<br>クリーニング不要  |
| 4 卒業式用 (予約制)<br>袴無料レンタル  |
| 5 本人、2回目振袖<br>レンタル <b>80%OFF</b>   |
| 6 県外大学の方、<br>袴一式準備送料 <b>無料!</b>  |
| 7 ゆかた着方教室<br>無料サービス  |
| 8 脱ぎ捨て<br>無料サービス   |
| 9 クレジット<br>カードOK!  |
| 10 当店ご利用の方への<br>式当日ささやかな<br>お祝いプレゼント                                       |

マルダイ21 オリジナルプラン **思い出振袖プラン** 親子2代にわたって 同じ振袖を着たい貴方へ どんな振袖でもかまいませんので、お手持ちの着物一式を持ってお嬢様と一緒に来店下さい。

お母さんの思い出の振袖を着て成人式へ!  
 小物チェーンでスタイル一新!

信頼の技術と経験豊富なスタッフがお手伝いさせていただきます。

豊富な小物で多種多様なアレンジが可能です。

- check1 サイズ調整 帯、衿、小物でアレンジ
- check2 洗い加工
- お仕立て直し
- コーディネート
- 無料相談実施中**
- 何でもお気軽にご相談下さい。誠意をもってお応えいたします。

美・華・彩 トータルファッション  
**Marudai**  
 株式会社 マルダイ21

〒036-8332 弘前市大字亀甲町20  
 TEL 0172-88-5621(代)  
 営業時間 AM9:30~PM6:00  
 定休日 水曜日 マルダイ21 検索  
<http://www.marudai21.com/>

振袖展  
 常時  
 開催中



LIFE

9page



自分で作る旅をしてみませんか。

★旅行と観光相談は、店内・電話等通信契約ができるツアーガイドバリューまでお気軽に。

**TGV Guide Value**

Tel・Fax: 0172-40-0204

RAB主催 若大将 50年コンサート

**加山雄三**

青森公演は地震により延期になりました。  
再公演の日程は決まり次第お知らせします。

★バリュースマイルカード会員募集中★

**特典** 会費無料・有効期限なし・世帯全員が使用でき  
旅費も最大2%割引・各種手数料減額 他

第2種旅行業移行に伴い記念品が当たる国内旅行アンケート随時実施

●原則来店不要● JTB・JAL提携商品販売、航空券、宿泊、JR券、TDR観光券等



山と山野草のミニギャラリーもご覧下さい。



弊社ホームページにて公開中!  
ツアーガイドバリュー 検索

ツアーガイドバリュー株式会社  
弘前市本町33番地10  
Tel・Fax: 0172-40-0204  
平日AM9:00~PM5:00  
土曜AM9:00~PM1:00  
店内休業日(日曜、祝日、12/30~1/3)  
(日曜のFAX及び、メールは翌営業日連絡)  
E-mail: tourguide.value@heart.ocn.ne.jp

〒	弘前公園
市役所	市立観光局
郵便局	
消防署	ドームイン 三
	弘大病院

LIFE

**みんなの広場**

あなたも「Tsugaru」に写真を載せてみませんか?

ご応募は下記の宛先かEメールで。info@navi-hiro.com  
〒036-8203 弘前市本町72-2  
NAVI通信「Tsugaru写真掲載」係まで

郵で送って頂いた  
写真はご返させていただきます。  
お名前・ご住所・コメント  
も送られてくる



「将来の夢は大剣豪!?!」  
弘前市 こうし 君



FUNKY STADIUM発表会で  
めっちゃ盛り上がりましたあ↑↑  
平川市 Mちゃん



自分を犬だと思っていない  
ウチのミルクです。  
弘前市 Sさん

**かちこみTsugaru**

プレゼント応募アンケートから  
気になるお店をご紹介します。

● **「駅舎」五所川原市**  
この乗馬がなきかしーは馬肉を愛用している珍しいかしーで、馬肉が苦手な人でもかしーのスパイスで食べやすく美味しいです!  
● つがる市 M.Aさん ●

● **「野市里」弘前市**  
レストランはもちろん、梁山の講座もあるので是非行ってみてください。従業員の方も明るくていいですヨ。  
● 弘前市 M.Mさん ●

● **「笹屋プランタン」黒石市**  
どれもこれも美味しいのです♡  
● 弘前市 A.Mさん ●

● **「アトメサトウ」藤崎町**  
シフォンケーキおいしいよ!  
● 板柳町 A.Hさん ●

● **「MOMIAGE SYOKUDOJI」弘前市**  
店名の由来もきいてほしいです。チャーシューめしめも美味しいです。  
● 弘前市 K.Hさん ●

● **「日本海庄や」弘前市**  
ランチが月~土曜まで日替わりで650円でポリコームがあって、コーヒーは50円(他にもジュースとか選べます)でとってもお得です。日曜はワンコイン500円ランチです。一人でもカウンターがあるので気軽に入れます。  
● 板柳町 M.Aさん ●

● **「カフェ・ド・ママ」平川市**  
近所の喫茶店なんだけど、この「ママ」が面白いですよ! シフォンケーキもおいしいですよ!  
● 平川市 I.Sさん ●

● **「あきのや」黒石市**  
このお店に化けやしきそはというメニューがあって、やしきそはとつがついて来るので2種類味わう事が出来ます。  
● 黒石市 K.Aさん ●

● **「舞」弘前市**  
純和風居酒屋で500円のワンコインランチがあります。ちゃんこ鍋もおいしいです。開店2年目?  
● 弘前市 K.Yさん ●



# HI-FI CAMP

ハイファイ・キャンプを  
応援しています!

リーダーのKIMが弘前出身です。

CD・アルバム発売中  
金子内科クリニック

弘前市徳田町10-4 0172-37-1102

運転免許は三ツ矢におまかせ!



自動二輪教習 開始

教習車種

- 普通自動車免許(MT-AT)
- 普通二種免許
- 中型自動車免許
- 自動二輪免許(普通・大型)
- 大型特殊自動車免許
- 牽引自動車免許



三ツ矢自動車学校

弘前市石渡1丁目23-1 0172-35-6611

<http://www.mituya-ds.jp>



# さわだ整形外科



整形外科

リハビリテーション科

リウマチ外科

骨粗鬆症  
検診も  
行って  
おります

腰痛症・腰椎椎間板ヘルニア・腰部脊柱管狭窄症や、  
筋・筋膜性疼痛症候群などに対する治療

「トリガーポイントブロック」をご存知ですか?

※NHK「だめしてガッテン」で紹介された治療です。

やけどや一般外傷に対する治療として、被覆材を用いた、湿潤療法を行っています。痛みも少なく、治療期間が短縮されます。

※身体障害者福祉法第15条の指定医となっていますので、  
福祉委員の判定や、身体障害者意見書等の作成を行っています。  
「寝たきり」の患者さんには往診も行っています。

お気軽に  
ご相談下さい

**診察室**  
明るく清潔感あふれる部屋で、  
整形外科専門医の院長による  
診察を行っています。

**レントゲン検査室**  
最新のデジタル検査機器を使って、  
安全で的確な撮影を行っています。  
骨粗鬆症検診・骨密度測定も行っていきます。

**処置室**  
採血や点滴、各種の注射を  
行っています。ギプスを巻く  
のもこの部屋で行います。

**リハビリテーション室**  
最新の治療機器を導入しています。  
運動器リハビリテーションセラピスト  
の資格を持った看護婦が常勤しています。

診療時間  
【月・火・木・金】 午前 8:30~12:00  
午後 2:00~6:00  
【水・土】 午前 8:30~12:00  
【日・祝祭日】 休診 ※急患応需

弘前市大開3-2-1(南高校通り)  
TEL 0172-87-3311



高度生殖治療  
不妊治療専門クリニック

不妊治療、更年期健康相談など、内分泌専門のクリニックです。

特に不妊治療には力点をおいています。最新の治療統計では  
当院治療プログラムを継続された患者様の90%が、1年以内に  
妊娠に至っていらっしゃいます。勇気をもって、治療の第一歩を  
踏み出してはいかがでしょうか。全力で治療に当たらせて頂きます。  
お気軽にご相談ください。



池田レディス  
クリニック

月~金 9:00~12:00  
14:00~18:30  
土曜日 9:00~14:00  
休診日 日・祝日

TEL 0172-29-2055 弘前市高田5-7-7

ホームページ

<http://www.ikedal-c.jp>

メール

[ikedas@juno.ocn.ne.jp](mailto:ikedas@juno.ocn.ne.jp)









**週間番組表** (一部抜粋)

Time	月	火	水	木	金
8:00	「おはよう！モーニング」 パーソナリティ:内藤 浩美				ゴールデン歌謡・演歌
9:00					朝の歌謡・演歌
10:00	演歌と歌謡の時間				「じゃい金」 いっくう 内藤浩美 13:05~ はいうえい 人街ネット東北
11:00	「お昼をCATCH! 昼生ラジオ76.3」 パーソナリティ:いっくう				
12:00					
13:00					
14:00	あれこれ、はれぢ	板橋かずゆきの ミュージック・ベジタブル	落語と歌謡の時間	ツリばっचाと 仲間たち(再)	俊ちゃん の 人生応援歌 (再)
	午後の歌謡曲			ひろこの音部屋(再)	
15:00	アフタヌーンパラダイス				
16:00	「SUNSET FM STATION」				
17:00	パーソナリティ:小野 由美子				

**東日本大震災により被災された方々へ 謹んでお見舞い申し上げます。**

東北地方太平洋沖地震の犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げますと共に、ご家族やご親族、関係の皆様へ衷心よりお悔やみを申し上げます。被災された皆さまには哀悼の意を表し、心よりお見舞い申し上げます。又、一人でも多くの方の命が救われるよう、併せて被災に遭われた方々が一日も早く元の生活を取り戻せるよう、心よりお祈りいたします。

NAVI通信

平成23年3月11日午後2時46分 宮城県沖でマグニチュード9.0という史上最大規模の大地震が起き、10メートル級の津波によって宮城県、岩手県沿岸の地域が壊滅状態となり青森県八戸市や福島県相馬市等にも被害がありました。また地震の後、福島県の原子力発電所の事故も重なり地震の被災地の他に原発事故の被災も発生しました。東北地方の中心という事もあり物流が途絶え被害の無かった地域でも2次的災害が発生しました。しかし諸外国からの復興支援もあり救援活動が加速し、物流も改善しつつあります。



新しい自分に  
羽ばたこう！



**JOB**

### 理容師・美容師募集

☆業務多忙につき☆

【職種】理容師または美容師  
【人数】3名  
【資格】23歳以上  
【休日】応相談  
【時間】10:00～20:00  
【給与】正社員 16万～25万円以上可  
+皆勤手当1万円支給  
【待遇】無料駐車場完備  
交通費支給(当社規定による)  
【応募】まずは、お電話下さい。

ヘアーカット専門店  
**10カット** センカット  
〒036-8087 弘前市早稲田4-3-2  
TEL (0172) 26-0141  
携帯 090-7563-6489 担当/阿保

### 美容師 募集

☆業務多忙につき☆

【職種】美容師  
【人数】3名  
【資格】23歳以上  
【休日】応相談  
【時間】9:00～19:00  
【給与】16～25万円以上可  
+皆勤手当1万円支給  
【待遇】無料駐車場完備  
交通費支給(当社規定による)  
【応募】まずは、お電話下さい。

**ヘアカット**  
〒036-8057 弘前市八幡町3-2-4  
堅田バイパス沿いアキラ八幡内  
TEL 0172-35-4818  
携帯 090-7324-0990 担当/山崎

### アルバイト募集

社員登用制度あり

【職種】店内業務全般  
【資格】20～35歳くらいまでの男女  
※土日勤務可能な方優遇  
【給与】時給 700円  
深夜10時以降 875円  
【時間】9:30～夜1:30のうち  
1日6時間以上勤務可能な方  
随時面接を行っています！  
詳細はお電話にてお問い合わせ下さい！

**ゲーム倉庫**  
ゲーム倉庫弘前店  
〒036-8161 弘前市大清水1-9-20  
TEL 0172-28-9045 担当/渡辺・佐橋

ライフスタイルに合わせた  
お好きな時間・休みとれます。

小さなお子様のいらっしゃる主婦の方、  
パート休みづらいという方大歓迎！！

【職種】商品加工、陳列、品出し  
【資格】20～40歳(学生不可)  
【時間】10:00～18:00の間のお好きな時間  
【給与】当社規定による完全出来高制  
随時面接行っています！  
詳細はお電話にて  
お問い合わせ下さい！

**ゲーム倉庫**  
ゲーム倉庫弘前店  
〒036-8161 弘前市大清水1-9-20  
TEL 0172-28-9045 FAX 0172-29-5127 担当/五十嵐

### アルバイト募集

☆業務多忙につき☆

【職種】ホール・キッチン  
【資格】18歳以上(高校生不可)  
【休日】応相談  
【時間】17:00～3:00(交替制)  
【給与】時給 850円～  
22時以降 1,062円～  
【応募】まずはお電話下さい。

**まぐる居酒屋  
さかなや道場**  
〒036-8002  
弘前市駅前1-1-10 宝塚ビル1F  
0172-31-8701 担当/平田

## 美人のお客さんが多いラーメン店(みんな“めんくい”だから)

スタミナ一番さんのおいしいお米は  
私が丹念に作っています。  
一般のご家庭にも販売致します。  
お気軽にお問い合わせ下さい。

農家の皆様  
春の農作業の準備はお済みですか？  
農作業などお米の事でお困りの方  
生産から販売まで  
何なりとご相談ください。

株式会社ミカミ商事  
弘前市熊嶋字豊田180-1  
0172-82-5859  
Mail mikasho@piano.ocn.ne.jp

**スタミナ一番**  
お持ち帰りできます(日・祝除く)  
※容器代 プラス30円

**オムライス 680円**  
暖れ人気  
**カレーラーメン 600円**  
心も体もためてくれる  
おろしショウガ(50円)  
トッピング始めました。

**スタミナ一番**  
毎週金曜日は  
スタミナギョーザ  
半額デー  
150円  
300円 店内でお召し上りの場合に限りです。  
ギョーザのみご注文はご遠慮ください。

弘前市泉野5-5-15  
0172-87-6996  
平日昼/11:00～15:00  
平日夜/17:30～22:30  
ラストオーダー 22:00  
日・祝/11:00～21:00  
水曜日(祝日を除く)  
P 兼王堂との共同駐車場です。

至松原小  
かっぱ寿司  
至7号線  
ゲオ  
兼王堂 P  
しまむら  
当店 ●



# 読者の皆様から頂いたお葉書きより 「紹介して欲しいお店」ランチ特集



**選替わり和風ランチ 980円**  
ごはん・みそ汁はおかわり自由で  
デザート・ドリンク付き。  
さらにプラス220円で、メイン料理を  
(5品から選び)一品追加できます。



**ビストロ茶房 桜n坊庵**  
弘前市土手町78番地 ルネスアベニュー1階  
**0172-34-8863** 定休日:無休  
11:00~14:30 (ラストオーダー14:30)  
17:30~25:00 (フードラストオーダー24:00)  
(ドリンクラストオーダー24:30)



**パスタランチ 800円**  
こだわりの食材を使ったお料理の数々。  
イタリアコース料理をワンプレートに  
凝縮しました。



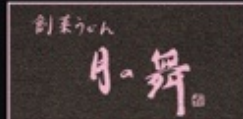
**Resto cafe' Refuge**  
弘前市土手町131  
**0172-38-5565** 定休日:月曜日  
火~土 11:00~15:00 17:00~20:30  
日・祝日 11:00~18:00



**日替わりランチ 850円**  
一皿の中に肉料理・魚料理・野菜を  
ふんだんに盛り込んだ女性向けの  
ランチです。手作りデザートも人気あり!



**レストラン パブリカ**  
弘前市石渡3丁目4-41  
**0172-35-4450**  
11:00~21:00 定休日:第1・3木曜日



**海鮮丼とうどんランチ 1,100円**  
新鮮な海鮮丼と自家製うどんの純和風  
ランチをお楽しみください。  
又、好きなうどんプラス200円でセット  
に出来るおまかせセットもオススメです。



**創菜うどん 月の舞**  
弘前市代官町19-10  
**0172-33-1900** 定休日:火曜日  
11:00~15:00 17:00~21:00



**サービスランチ 980円**  
B級グルメでおなじみの八戸せんべい汁が  
弘前に居ながら食べられるお得なランチ  
セットです。



**一心亭 中三弘前店**  
弘前市土手町49-1 中三7階  
**0172-38-8929** 定休日:無休  
平日 11:00~18:00  
土・日・祝 11:00~19:30 (ラストオーダー19:00)



**ハンバーグ定食 840円**  
手作りデミグラスソースがトロ〜と  
かかった柔らかいハンバーグは絶品。  
歴史があるお店なので  
親子二代に渡って通うお客様も!



**よおしよく屋**  
弘前市北川端町32  
**0172-35-5603** 定休日:木曜日  
11:00~14:30 17:00~21:30





# 買取販売



22nd Anniversary

アップルを、選んでくれてありがとう。  
—さらなる安心・信頼・満足へ。—

お客様に代わって **Super Apple** が  
平成23年度  
**自動車税をお支払い**  
いたします!!

実施期間

**2011年4月1日～2011年6月30日**

納付済自動車税に関しては対応出来ません。  
詳しくはスタッフまで!



〒036-8085 弘前市末広1丁目1-1  
TEL 0172-26-4649  
HP <http://www.mfnj.com>  
Mail [apple-hirosaki@mfnj.co.jp](mailto:apple-hirosaki@mfnj.co.jp)  
営業時間 10:00～19:00



## 車を大切に長く乗るなら、販売・整備のスーパーオートバンクへ

私たちは、車が壊れてから直すのではなく、**整備された安全な状態で**  
乗って頂く事を第一に考え、お客様にサービスを提供しています。

まずは **1,000円** で

オイル交換をお試しください。

(左下チケットを切り取り、ご持参下さい。)

診断  
钣金

車検

カークリーニング

※車種によっては作業できない場合もございますのでお問合せ下さい。

Super **autoBank** **BOSCH**

初回限定 **オイル交換チケット**

高品質の  
純正オイル  
使用

**¥1,000-**

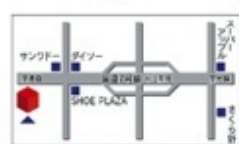


有効期限：2011年4月30日

Super **autoBank**

スーパーオートバンク弘前店

〒036-8052 弘前市堅田字神田475-1 TEL: 0172-38-0333  
Mail [ab-hirosaki@mfnj.co.jp](mailto:ab-hirosaki@mfnj.co.jp) HP <http://www.mfnj.com>



定休火曜 10:00～19:00

Tsugaru

H.23.4  
VOL.20

発行/ナビ通信

発行人/進藤 雅俊

青森県弘前市本町72-2  
TEL 0172-33-5312 FAX 0172-33-5304

無料